

Partnerschaftsvertrag

zwischen

dem

OSZ Gastgewerbe

Brillat-Savarin-Schule

Buschallee 23a

13088 Berlin

und dem

Zespół Szkół Hotelarsko-Turystycznych

im. Tony Halika

ul. Równa 18

58-100 Świdnica

Die seit Mai 2004 bestehende Freundschaft unserer Schulen soll in einer Partnerschaft besiegelt werden.

Diese Partnerschaft steht unter dem **Motto**

„Voneinander lernen – miteinander arbeiten“.

Beide Schulen vereinbaren miteinander, dass Schülerinnen und Schüler sowie Lehrerinnen und Lehrer beider Schulen in gegenseitigen Besuchen die Möglichkeit erhalten, sich, das Leben und Arbeiten an der Partnerschule, den beruflichen Alltag vor Ort und die unterschiedlichen Länder kennen zu lernen. Auf diese Weise tragen sie zum Verständnis zwischen den Völkern und damit zum Zusammenwachsen Europas bei.

Für die Zusammenarbeit werden die deutsche Sprache und gegebenenfalls die englische Sprache zur Verständigung festgelegt.

Der Schüleraustausch soll regelmäßig einmal im Jahr stattfinden. Dabei empfängt jede Schule den ausländischen Partner alle zwei Jahre.

Die aufnehmende Schule organisiert Unterkunft, Verpflegung, bei Bedarf die medizinische Betreuung und das Programm vor Ort. Dabei werden Wünsche der Gegenseite gerne berücksichtigt.

Weitere Aspekte der Zusammenarbeit werden regelmäßig zwischen den beteiligten Schulen erörtert und, falls notwendig, als Anlage diesem Vertrag ergänzend beigefügt.

Die Partnerschaft zwischen beiden Schulen hat folgende Schwerpunkte:

1. Integration in den schulischen Alltag des Partners

- Kennenlernen der Partnerschule
- Teilnahme am Unterricht
- Kennenlernen des Schulsystems des anderen Landes
- Hospitation und Mitarbeit in verschiedenen Fächern
- Gemeinsames Durchführen von Projekten
- Verbessern der Fremdsprachenkenntnisse
- Austausch und gemeinsame Weiterentwicklung von Lehr- und Lernmethoden

2. Integration in den beruflichen Alltag des Partners

- Kennenlernen der beruflichen Bildungssysteme
- Teilnahme/Hospitation am /im fachpraktischen Unterricht
- Teilnahme an Betriebspraktika
- Austausch verschiedener Arbeitstechniken

3. Integration in das regionale und kulturelle Umfeld des Partners

- Kennenlernen der Städte Berlin, Swidnica und deren Umgebung
- Kennenlernen des Partnerlandes insbesondere unter historischen, geografischen sowie touristischen Aspekten
- Vertiefung des Verständnisses für die jeweils andere Kultur
- Gegenseitiges Kennenlernen der kulinarischen Kultur

Dieser Vertrag wurde von der Schulleiterin des Oberstufenzentrums Gastgewerbe Berlin, Brillat-Savarin-Schule, Frau Dr. Inge Niemitz, und von der Schulleiterin des Zespół Szkół Hotelarsko-Turystycznych im. Tony Halika, Frau mgr inż. Aldona Liszka, unterzeichnet. Er tritt mit Unterzeichnung in Kraft.

Swidnica, den 09. Oktober 2009

.....
Dr. Inge Niemitz
Oberstudiendirektorin

.....
mgr inż. Aldona Liszka

Schulleiterin OSZ Gastgewerbe

Schulleiterin Zespół Szkół Hotelarsko-Turystycznych im. Tony Halika